



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUNA Y DE BARCELONA,

DEL DOMINGO 22 DE SETIEMBRE DE 1811.

San Mauricio Martir.

Las Q. H. están en la Iglesia de San Felipe Neri; se reserva à las cinco y media de la tarde.

D I A.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
20 á las 11 de la noc.	16 grad. 7	28 p. L	O. Sercno.
21 á las 6 de la mañ.	15 5	28 II 5	O.N.O.F. Entrec.
21 á las 2 de la tard.	17 5	28	Idem F. Nubes.

NOUVELLES ETRANGERES.

TURQUIE.

Constantinople, 16 Juin. — Tout est de nouveau à la guerre, tout prend un aspect guerrier. On assure que le Grand-Seigneur, d'accord avec le Divan, est fermement résolu de ne pas céder un pouce de terrain, et de combattre les russes avec toutes les forces de son empire. Les ordres de janissaires qui sont encore ici ont ordre de se rendre, par Andrinople, à l'armée du Grand-Visir. Tous les pachas d'Europe et d'Asie ont reçu de nouveaux hattis-schéris pour enrôler sans délai tous les hommes en état de porter les armes et les faire partir de suite pour l'armée. Le Capitan-Pacha est chargé d'une mission secrète, on croit qu'elle regarde la Crimée, et l'on s'en promet les plus heureux résultats. Un corps d'élite se trouve distribué sur ses bâtimens. Le Grand-Visir a introduit dans l'armée la discipline la plus sévère; mais en même temps il a déclaré que les actions héroïques seraient magnifiquement récompensées.

Le 14 juin, le Kiaja-Bey (ministre de l'intérieur), Mosai Osman-Effendi, le Zerbhna-émini (directeur général de la monnaie) et Tschelby-Mustapha-Effendi, ont été exilés dans leurs maisons de campagne sur la côte de l'Anatolie. L'ancien chancelier de l'Empire, Haler-Effendi, a été nommé pour remplacer le premier, et la place du dernier a été donnée au Tefterdar (grand-trésorier), Tahsin-Hasan-Effendi. L'administration des finances a été confiée à Ra-uf-Bey, ancien mektubdachi du camp. On n'a point enco-

NOTICIAS ESTRANGERAS.

TURQUIA.

Constantinople, 16 de Junio. — Todo es guerra otra vez: todo toma un aspecto belicoso. Se asegura que el Gran Señor, de acuerdo con el Divan, está firmemente resuelto á no ceder una pulgada de terreno, y á luchar con los Rusos, ayudado de todas las fuerzas de su Imperio. Las ortas (divisiones) de genizaros que se hallan aquí todavía, tienen orden de trasladarse por Adrinópolis al ejército del Gran Visir. Todos los Baxas de Europa y Asia han recibido nuevos hattischerifes, para alistar sin demora quantos hombres haya aptos para las armas, y hacerles inmediatamente partir para el ejército. El Capitan Baxá está encargado de una misión secreta: creese que sea relativa á la Crimea, y se esperan los mas felices resultados. Un cuerpo escogido se halla distribuido en sus embarcaciones. El Gran Visir ha introducido en el ejército una disciplina la mas severa; pero al mismo tiempo ha declarado que las acciones heroicas serian recompensadas magníficamente.

El día 14 de Junio, el Kiaja-Bey (ministro de lo interior) Mosai-Osman-Effendi, el Zerbhna-émini (director general de la moneda) y Tschelby-Mustafa-Effendi han sido desterrados á sus casas de campo á la costa de la Anatolia. El antiguo canceller del Imperio Haler-Effendi ha sido nombrado para reemplazar al primero, y el puesto del último ha sido dado al Tefterdar (gran tesoroero) Tahsin-Hasan-Effendi. La administracion de la hacienda ha sido confiada á Ra-uf-Bey, antiguo mektubdachi del camp.

re fait connaître au public la cause de la déposition des deux ministres.

Le 16 au soir, le canon du sérail, des batteries de Tophana et de la flotte, a annoncé la naissance d'une deuxième princesse, à qui on a donné le nom de sultane Salyha.

On apprend d'Égypte que le Gouverneur-Pacha est parvenu à joindre les Beys et les mamelucks qui avaient échappé au massacre de Kahire. La cavalerie qu'on avait envoyée après eux, les a atteints dans leur fuite en Haute-Égypte, où ils ont été presque tous massacrés. Le Pacha d'Égypte fait réparer les fortifications de Damiette, Rosette et Alexandrie, et prépare une expédition contre les VVeçhabites. On rassemble au port de Suez une flotte composée de bâtimens de guerre et de transports.

[*Journal du soir.*]

(POLITIQUE.)

ANTI-JOURNAUX INSURRECTIONNELS:

Les accens de la vérité sont terribles pour ceux dont le pouvoir tyrannique n'est fondé que sur la fourberie. Semblables aux oiseaux nocturnes qui épouvantés à l'approche du jour, courent précipitamment se réfugier dans leurs nids ténébreux et solitaires, afin de maudire en sûreté les astres lumineux qui rendent la vie au monde, attendant dans le silence de leurs retraites que le soleil se plonge de nouveau dans le sein des ondes, pour oser reparaitre, et venir importuner les échos de leurs cris détestables; de même ces malheureux nés au milieu de la superstition et de l'ignorance, en entendant la voix enchanteresse et séductrice de la vérité qui par sa brillante lumière fait fuir au loin la fourberie, s'éloignent et frémissent de rage en voyant approcher leur ruine; plongés dans leurs abominables et obscures retraites, ils célèbrent d'une voix mal assurée les louanges impures de l'erreur, qui a été en tout temps leur astre dominant, leur égide et leur Dieu tutélaire.

Personne assurément ne doute que nous ne voulions parler de ces journaux enflamés par la rage, et qui dans le délire de leurs projets frénétiques ont produit l'insurrection mal ourdie de Catalogne. Voilà les hiboux que nous voulons désigner, voilà ces oiseaux nocturnes qui font entendre leur cri dans la nuit de la plus épaisse ignorance. Atterrés et éblouis par les rayons d'une lumière vivifiante, ils font retentir les airs de leurs clameurs tumultueuses, et leur fureur s'exhale en abominables sarcasmes et en imprécations mé-

Todavía no se ha puesto en noticia del público la causa de haber sido depuestos los dos ministros.

Los cañones del serrallo, las baterías de Tophana, y las de la armada anunciaron el 16 por la tarde el nacimiento de una segunda princesa, à la que se ha dado el nombre de Sultana Salyha.

Sabemos de Egipto que el Gobernador Baxá ha llegado à alcanzar los Beyes y mamelucos que habian escapado de la mortandad de Kahire. La caballeria que se habia enviado en su seguimiento, les alcanzó en su huida en el alto Egipto. Casi todos han quedado destrozados. El baxa de Egipto ha hecho reparar las fortificaciones de Damietta, Roseta, y Alexandria, y prepara una expedicion contra los VVeçhabitas. En el puerto de Suez se junta una armada compuesta de embarcaciones de guerra, y de transportes.

[*Journal du soir.*]

POLITICA

ANTI-DIARIOS INSURGENTES.

Terribles son las lecciones de la verdad para aquel que llegó à fundar su tiránico imperio en el engaño. Semejantes à las aves nocturnas, que asombradas al parir la proximidad de la fumbreira del dia, corren precipitadamente à guarecerse en sus lóbregos escondrijos, para maldecir desde allí à su seguro de los astros luminosos y de su claridad vivificante; aguardando en el silencio de la obscuridad el que se ausente de nuevo el sol, à fin de repetir sus importunas salidas, y atolondrar las esferas con chillidos detestables: así esos malaventurados paxaracos, nacidos entre las tinieblas de las mas supersticiosas ignorancia, al introducirse en sus brutales oídos las lisongeras voces de la hermosa y seductora verdad, voces precursoras de la brillante luz del desencanto, huyen y rabian estremecidos de presentir su inmediata ruina, huyen y rabian metiéndose en sus nefarias lóbregueces, para cantar con mal acordados acentos desde lo opaco de las caberneros rincos donde moran las soeces alabanzas del error, que en todos tiempos ha sido su planeta dominante, su égida, y su dios tutelar.

Nadie seguramente pondrá la mas leve duda en que sean objeto de nuestro discurso esos periódicos furibundos, que ha abortado en el frenesí de sus delirantes proyectos la bastarda insurreccion de Cataluña. He aquí los hibos de nuestro asunto: he aquí las aves nocturnas que chillan en la frenética noche de su opaca ignorancia. Heridos de medio à medio por los rayos de la razon en las niñas de sus ojos, ensordecen los ayres con sus tumultuosos alaridos, displaying su rencor con abominables sarcasmos,

prisables. Malheureux ! Ne vaudrait-il pas mieux qu'ils abjurassent sincèrement leurs erreurs à la face de l'univers ? Est-ce donc si pénible d'avouer de pareilles extravagances ? Eh bien ! qu'ils continuent, et nous verrons qui sortira victorieux de cette lutte ; que leurs bouches sacrilèges écumant de rage ; on supporte tout d'un furieux dont la chute est prochaine. Nous aussi nous poursuivrons notre tâche ; et notre plume guidée par la certitude d'écrire pour une cause dont l'issue ne peut qu'être favorable, ne se fatiguera jamais ; malgré les stériles blasphèmes des journaux insurrectionnels, elle poursuivra avec chaleur la loable entreprise de désabuser nos compatriotes.

Il serait trop-long de nous arrêter à répondre aux impertinents sarcasmes que ces journaux nous lancent, et en même temps nos lecteurs se fatigueraient promptement de telles puerilités.. Le Gouvernement nous a appelé pour rédiger le journal de Barcelone ; voilà le secret, voilà le motif pour lequel cet essaim de rédacteurs, nos antagonistes ; vrais oiseaux nocturnes sur la sphère politique, se sont trouvés sensiblement blessés, et se sont crus, avec quelque fondement, atteints en peu de temps, et aveuglés par les ardens rayons de la vérité.

(Il se continuera.)

y rastreras imprecaciones. ¡ Infelices ! Mas les valiera detestar su error, y sincerarse à la faz del universo. ¿ Les es violenta toda abjuracion de sus delirios ? Adelante. Que prosigan con su tema. Veremos quien quedará mejor librado. Continuen echando espumarajos por sus sacrilegas bocas.... Todo se le permite à un desesperado, quando no puede tardar en despeñarse. Nosotros proseguiremos tambien nuestras tareas. La confianza del buen éxito dirige nuestra pluma, y por esta razon es imposible que jamas nos desalentemos en la loable empresa de desprecupar los paysanos nuestros, à despecho de las esteriles blasfemias de todo diarista insurreccional.

Detenernos en responder à ellas y à los loquaces dictérios conque nos zahieren, seria nunca acabar : quando por otra parte los lectores se cansarian muy luego de tamañas puerilidades. Al grano, al grano. Hemos sido llamados por el gobierno à la redaccion del diario de Barcelona. He aquí el cuento ; he aquí un motivo para que esos enrambres de redactores, antagonistas nuestros, verdaderas aves nocturnas de la esfera política se hayan encontrado heridas ahora en la parte mas sensible, y no sin mucha razon hayan temido verse muy en breve facin das y ciegas por los ardientes rayos de la luminosa verdad.

(Se continuará.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Ordre du jour du 21 Septembre 1811.

Les ennemis annonçaient depuis plusieurs jours le dessein d'enlever la redoute de Moncada. Ils se sont présentés ce matin avec toutes leurs forces pour l'exécution de ce hardi projet.

Le Baron d'Eroles commandait cette expédition. Trois colonnes fortes de quatre à cinq mille hommes se sont présentées à huit heures du matin. Mr. le chef de bataillon de Motz commandait ce poste, et les a vigoureusement repoussés. MM. les chefs de bataillon du génie, Lafaille et Lavacherie, ainsi que le capitaine Laffite se trouvaient dans le redoute, et ont beaucoup contribué à sa défense. Le capitaine Pellerier du 23^e a été blessé en chargeant l'ennemi qui n'a pas tardé à prendre la fuite ; le colonel Roussille du 5^e régiment, les chefs de bataillon Hezard et Fournier l'ont vivement poursuivi dans les montagnes.

Le général Devaux s'est mis à la tête du 29^e de chasseurs, soutenu du capitaine Palegry qui avait pris à la tête 60 voltigeurs du 5^e régiment, il a suivi l'ennemi jusqu'au delà de Ripoll, et par une charge audacieusement exécutée, lui a pris ou tué une quarantaine d'hommes.

Orden del día 21 de Setiembre de 1811.

Hace algunos dias que los enemigos amenazaban querer apoderarse del reduto de Moncada. Esta mañana se han presentado con todas sus fuerzas para la expedicion. Tres columnas compuestas de 4 à 5000 hombres se han puesto à la vista, à las 8 de la mañana. El gefe de batallon de Motz mandaba el puesto y los rechazó vigorosamente. Los Señores gefes de batallon en el cuerpo de Ingenieros, Lafaille y Lavacherie, como tambien el capitán Laffite, se hallaban en el reduto, y han contribuido mucho à su defensa ; el capitán del regimiento 23, Pellerier, ha sido herido al tiempo que cargaba al enemigo, que no ha tardado mucho en tomar la fuga. El coronel Roussille, del 5.^o los gefes de batallon Hezard y Fournier lo han perseguido vivamente por los montes.

El General Devaux se ha puesto al frente del regimiento 29 de cazadores, y sostenido de 60 voltadores del quinto regimiento al mando del capitán Palegry, ha ido al alcance del enemigo hasta mas allá de Ripoll, y por medio de una carga ejecutada con la mayor osadía, les ha tomado ó muerto unos 40 hombres.

Les troupes allemandes et françaises ont rivalisé d'ardeur et de courage.

L'artillerie commandée par le lieutenant Belli a fait ce qu'on doit attendre de cette arme distinguée.

Les ennemis ont perdu 200 hommes tués, pris ou blessés.

Le Général de division est très-content des troupes, et leur témoigne sa satisfaction. Il attend les noms de Mrs. les officiers, sous-officiers et soldats qui se sont le plus distingués dans cette affaire, pour en faire mention dans son rapport à S. Exc. Mr. le Maréchal duc de Tarente.

Le Général de division, Gouverneur,

Signé MAURICE MATHIEU.

Las tropas alemanas y francesas han competido en ardor y valentía.

La artillería mandada por el teniente Belli ha hecho quanto debe esperarse de esta arma distinguida.

Los enemigos han perdido 200 hombres, entre muertos, heridos y prisioneros.

El General de division está muy contento de las tropas, y les da un testimonio de su satisfacción. Aguarda los nombres de los Señores oficiales, sargentos, cabos y soldados que mas se han distinguido en esta accion, para hacerlo presente en su parte al Excelentísimo Señor Mariscal duque de Tarento.

El General de Division Gobernador,

Firmado MAURICIO MATHIEU.

LE SAGE DE LA PERSE. = Fable.

Vicime trop long-temps de l'envie et des sots,

Un philosophe de la Perse

Avec le genre humain veut rompre enfin commerce.

Il s'en va chercher le repos

Au fond d'un bois obscur, repaire d'animaux.

« Quoi! lui dit un ami, vous fuyez vos semblables?..... »

« La plupart, j'en conviens, sont fourbes et méchants;

« Mais aller habiter les antres effroyables

« Des tigres furieux, des lions rugissans!..... »

Notre sage à ces mots, interrompt sa harangue:

« Pour me faire du mal, ceux-ci n'ont que des dents,

« Et les hommes ont une langue. »

VARIETADES

Suceso del año 1708 en el día 22 de Setiembre, conforme lo trae Voltaire en la Historia de Carlos XII t. 1. l. 4. pag. 202.

Carlos Doce de Suecia

En Esmolenco ese día

Derrotó en campal batalla

A veinte mil Moscovitas.

AVISOS.

Le 26 du courant et jours suivans, s'il est nécessaire, on procédera aux enchères publiques, et au rez-de-chaussée de la maison Peralada, place Ste. Anne, n.º 17, local destiné pour magasin des Domaines, à la vente des effets nationaux y déposés, consistant en armoires, commodes, tables, etc.

Les acheteurs de ces effets pourront les exporter sur la représentation d'un certificat de l'employé supérieur qui procédera à la vente, visé du soussigné.

Le Directeur de Domaines et de l'Enregistrement,

Signé LAPASSET.

El 26 del corriente, y dias siguientes si es menester, se procederá al subasto público, y en los bajos de la casa Peralada, plaza de Sta. Ana, n.º 17, parage destinado para almacen de los Dominios, á la venta de muebles nacionales depositados en él, consistiendo en armarios, alacenas, mesas, etc.

Los que comprarán dichos muebles podrán exportarlos sobre certificación del Empleado superior, que procediera á dicha venta, visto bueno del infrascrito.

El Director de los Dominios y del Registro,

Firmado LAPASSET.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada: *Merecer por semejanza y conseguir por sí propio, y Partido de Rusia*, fandango, tonadilla y sainete.